

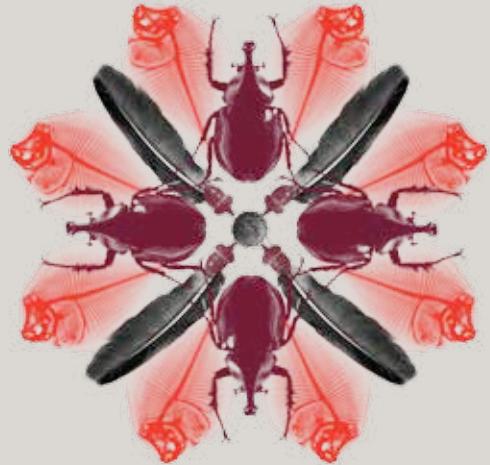


2017년  
7월

QRG 13

# 선박 선장을 위한 정보 PAR 오프라인 양식 작성 방법 MARS 빠른 참조 가이드

생물보안



## MARS 오프라인 양식은 어디에 있습니까?

입항 전 보고서(PAR), 선박평형수 보고서, 비최초 출입국 지점(NFP) 진입 신청, 보건 정보 업데이트에 관한 MARS 오프라인 양식은 농업수자원부의 MART 오프라인 양식 웹페이지 [agriculture.gov.au/biosecurity/avm/vessels/mars/mars-offline-forms](http://agriculture.gov.au/biosecurity/avm/vessels/mars/mars-offline-forms)에서 이용할 수 있습니다.

PAR 제출 방법에 대한 자세한 절차는

[agriculture.gov.au/biosecurity/avm/vessels/mars/communications-training-materials](http://agriculture.gov.au/biosecurity/avm/vessels/mars/communications-training-materials)에서 MARS 선박 선장 사용자 안내서를 참조하시기 바랍니다.

## MARS 오프라인 양식 사용 시기

선박의 인터넷 연결이 제한적이거나 신뢰할 수 없을 때는 **오프라인 양식**을 사용하십시오. 선장이 **PAR**의 마지막 탭에 있는 **대리점에 발송**을 선택한 다음 이메일을 통해 작성한 **PAR** 데이터 파일을 선박의 해운대리점에 보냅니다. 그러면 지정된 대리점이 파일을 MARS에 업로드하고 선박을 대신해 **PAR**을 농업수자원부에 제출합니다.

## MARS 오프라인 양식 사용 방법

- 1 농업수자원부 웹사이트에서 관련 양식을 엽니다(아니면 해운사가 이메일로 보낸 양식을 엽니다).
- 2 컴퓨터에 PDF 사본을 저장해 두면 편리하게 사용할 수 있습니다. 정기적으로 웹사이트에서 업데이트된 양식을 확인하는 것이 중요합니다. 그렇지 않으면 MARS에 양식을 제출하는 데 문제가 있을 수 있습니다.
- 3 **입항 전 보고서(PAR) 오프라인 양식**의 각 탭에 있는 모든 필드를 작성합니다. 별표(\*)로 표시된 필드는 필수 사항이며, 일부 필드는 목록에서 기입할 수 있습니다. 예컨대 **최종 국제 기항지, 최초 & 차후 기항지 및 해운사** 정보는 드롭다운 목록에서 선택할 수 있습니다.

**Pre-Arrival Report**

The Pre-Arrival Report (PAR) must be completed by a vessel master or agent. It notifies the Department of Agriculture and Water Resources of arriving vessel activity to Australia. The information collected on the PAR is used to assess the biosecurity risk of the vessel. PAR must be submitted between 76 and 12 hours before the estimated time of arrival of the vessel at the Australian border.

Required field denoted by \*

**Vessel Particulars:**

Vessel Name \* IMO \*  Tick this if the vessel does NOT have an IMO  
The IMO must be provided if the vessel has one. Otherwise the Call Sign OR the Registration Officer must be provided.

Call Sign Registration Officer # Country of Registry \*

Vessel Type \* Master's Name \*

Year Built Gross Tonnage Net Tonnage

Length (m) \* Crew Capacity Passenger Capacity

Cargo Holds Cargo Decks Cargo Tanks

Vessel Email

(This e-mail provided will be used to send communications to the vessel.  
Please leave this field blank if the vessel is unlikely to receive e-mails with official documents.)

**Next >**

## 선박 명세

선박 명세 탭의 필드에 해당 정보를 입력합니다. **오프라인 양식**의 입력 필드 아래에 있는 메시지를 따르고, 해당 필드 위로 마우스 커서를 이동하면 자세한 도움말과 정보가 표시됩니다.

## 입항 세부사항

입항 세부사항 탭의 필드에 해당 정보를 입력합니다.

**오프라인 양식**의 입력 필드 아래에 있는 메시지를 따르고, 해당 필드 위로 마우스 커서를 이동하면 자세한 도움말과 정보가 표시됩니다.

**최종 국제 기항지, 최초 & 차후 기항지 및 해운사** 정보는 드롭다운 목록에서 선택할 수 있습니다. 이 목록에 전부 다 있는 것은 아닙니다. 필요한 옵션이 없으면, 해당 필드에 답변을 직접 입력해도 됩니다. 대리점에서 보고서를 MARS로 제출할 때는 더 광범위한 목록에서 선택할 수 있습니다.

**항구 대행사 및 결제 대행사는 반드시 선택해야 합니다.**

**Pre-Arrival Report**

The Pre-Arrival Report (PAR) must be completed by a vessel master or agent. It notifies the Department of Agriculture and Water Resources of arriving vessel activity to Australia. The information collected on the PAR is used to assess the biosecurity risk of the vessel. PAR must be submitted between 76 and 12 hours before the estimated time of arrival of the vessel at the Australian border.

Required field denoted by \*

**Arrival Details:**

Voyage # \* Last International Port of Call \*

Australian Ports of Call

**First Australian Port of Call Details:**

First Port of Call \* Arrival/Anchorage Date/Time Departure Date/Time

Will the vessel berth at the first port of call? \*  Yes  No  
(Answer YES if the vessel will berth at the first port of call. Answer NO if the vessel will ONLY anchor/relief or do up-to-shore transfers away from the berth and not come in to berth at all.)

Berth Name Berth Date Time

**Subsequent Australian Ports of Call Details:**

Intended Australian itinerary after first port:  
Port Date (DD/MM/YYYY) Delete Port **Add Port**

**Agency Details** (The Port and the Billing Agency at the first port of call must be provided)

Port-Arrival Date **Delete Agency Details for this Port**

Port Agency Billing Agency Crew Change Agency

**Add Agency Details for another Port**

**<- Previous** **Next >**

## 위생

**위생** 탭의 필드에 해당 정보를 입력합니다. **오프라인 양식**의 입력 필드 아래에 있는 메시지를 따르고, 해당 필드 위로 마우스 커서를 이동하면 자세한 도움말과 정보가 표시됩니다.

**인증서 종류와 발급 항구**는 드롭다운 목록에서 선택할 수 있습니다. 이 목록에 전부 다 있는 것은 아닙니다. 필요한 옵션이 없으면, “**항구(국가)**” 형식에서 해당 필드에 직접 입력해도 됩니다. 대리점에서 보고서를 MARS로 제출할 때는 더 광범위한 목록에서 선택할 수 있습니다.

## 보건

The screenshot shows the 'Sanitation' tab of the PAR form. It includes fields for 'Certificate Type', 'Port of Issue', 'Date of Issue', and a question 'Will the vessel require a new Sanitation Certificate?'. Buttons for 'Previous' and 'Next' are at the bottom.

**보건** 탭의 필드에 해당 정보를 입력합니다. **오프라인 양식**의 입력 필드 아래에 있는 메시지를 따르고, 해당 필드 위로 마우스 커서를 이동하면 자세한 도움말과 정보가 표시됩니다.

The screenshot shows the 'Human Health' tab of the PAR form. It includes questions about deceased persons and symptoms in the last 14 days. Buttons for 'Previous' and 'Next' are at the bottom.

질문에 예라고 답변하면 더 많은 질문이 나옵니다. 모든 질문은 필수 사항입니다.

## 생물보안

**생물보안** 탭의 필드에 해당 정보를 입력합니다. **오프라인 양식**의 입력 필드 아래에 있는 메시지를 따르고, 해당 필드 위로 마우스 커서를 이동하면 자세한 도움말과 정보가 표시됩니다.

The screenshot shows the 'Biosecurity' tab of the PAR form. It includes questions about animals, pests, and waste on board. Buttons for 'Previous' and 'Next' are at the bottom.

질문에 예라고 답변하면 더 많은 질문이 나옵니다. 모든 질문은 필수 사항입니다.

## 제출

**생물보안** 탭의 필드에 해당 정보를 입력합니다. **오프라인 양식**의 입력 필드 아래에 있는 메시지를 따르고, 해당 필드 위로 마우스 커서를 이동하면 자세한 도움말과 정보가 표시됩니다.

- 1 대리점에 **발송**을 클릭하여 **PAR**을 제출해야 합니다.
- 2 **PAR**에 오류가 있는지 검증합니다.
- 3 이메일 신청을 선택합니다.
- 4 **해운사** 이메일 주소를 입력합니다.
- 5 이메일을 발송합니다.

**Send to Agency**

## 조치 사항

- 1 해운 대리점은 이메일을 받고 **PAR**을 MARS에 업로드합니다.
- 2 대리점에서 **PAR**을 농업수자원부에 제출합니다. MARS는 세션 드롭 아웃에 대한 내성을 갖추고 있습니다.
- 3 성공적으로 제출된 후 회신 이메일을 통해 **생물보안 상황 문서(BSD)**가 해운 대리점(과 선박 상세 탭에 선박 이메일 주소를 제공한 선장)으로 발송됩니다. **BSD**에는 선박의 생물보안 지침이 들어 있습니다.
- 4 선박 정보 검색에 도움이 필요한 경우에는 국립해양조정센터(MNCC)로 전화하시면 됩니다.
- 5 농업수자원부의 서비스 구현 책임과 기준은 농업수자원부 고객 서비스 현장 [agriculture.gov.au/about/commitment/client-service-charter](http://agriculture.gov.au/about/commitment/client-service-charter)에 자세히 나와 있습니다.

참고: 본 안내서에 실린 스크린샷은 인쇄 당시 기준으로 정확하지만 실제 MARS에서 보이는 것과 다를 수 있습니다.



연락처 1300 004 605  
(호주 국내 통화 시 무료이며 영어로 안내)

호주 이외 지역 연락처 +61 8 8201 6185



[agriculture.gov.au/biosecurity/avm/vessels](http://agriculture.gov.au/biosecurity/avm/vessels)  
[agriculture.gov.au/biosecurity/avm/vessels/mars/pilot](http://agriculture.gov.au/biosecurity/avm/vessels/mars/pilot)  
maritimenc@agriculture.gov.au

Facebook: Australian biosecurity  
Twitter: @DeptAgNews